Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1469/2002/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Ιουλίου 2002

για τη διαχείριση ορισμένων περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από το Καζακστάν

(ΕΕ L 222 της 19.8.2002, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη αριθ.	Εφημερίδα σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 886/2004 της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 2004	L 168	14	1.5.2004

▼B

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1469/2002/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Ιουλίου 2002

για τη διαχείριση ορισμένων περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από το Καζακστάν

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή και με την ομόφωνη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για τα έτη 2000 και 2001, το εμπόριο ορισμένων προϊόντων καλυπτόμενων από τη συνθήκη για την ίδρυση της ευρωπαϊκής συνθήκης Άνθρακα και Χάλυβα με τη Δημοκρατία του Καζακστάν αποτέλεσε αντικείμενο συμφωνίας [1].

(2) Η Κοινότητα συνήψε νέα συμφωνία για τα προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ με το Καζακστάν όσον αφορά το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα καλυπτόμενων από τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, η οποία λαμβάνει υπόψη τις εξελίξεις των σχέσεων μεταξύ των μερών [2].

(3) Η παρούσα συμφωνία καθορίζει ποσοτικά όρια για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα κατά το διάστημα 2002-2004 και προβλέπει πλαίσιο για την άρση των ποσοτικών περιορισμών υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται ορισμένοι όροι, και ιδίως στις περιπτώσεις που θεσπίζονται ισοδύναμα μέτρα στον τομέα του ανταγωνισμού, των κρατικών ενισχύσεων και της προστασίας του περιβάλλοντος όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα που καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία.

(4) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν τα μέσα διαχείρισης της συμφωνίας αυτής σε ολόκληρη την Κοινότητα, λαμβανομένης υπόψη της πείρας που έχει αποκτηθεί από την προηγούμενη συμφωνία.

(5) Είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ο έλεγχος της καταγωγής των εν λόγω προϊόντων και η θέσπιση κατάλληλων μεθόδων διοικητικής συνεργασίας προς το σκοπό αυτό.

(6) Για την αποτελεσματική εφαρμογή της συμφωνίας πρέπει να επιβληθεί κοινοτική άδεια εισαγωγής για τη θέση των εν λόγω προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, καθώς και η θέσπιση συστήματος για τη διαχείριση της χορήγησης των εν λόγω κοινοτικών αδειών εισαγωγής.

(7) Τα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή εισάγονται στο πλαίσιο καθεστώτων τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής) δεν πρέπει να καταλογίζονται στα όρια που έχουν καθοριστεί για τα εν λόγω προϊόντα.

(8) Για να εξασφαλιστεί η μη υπέρβαση των εν λόγω ποσοτικών ορίων, είναι αναγκαίο να καθιερωθεί διαδικασία διαχείρισης σύμφωνα με την οποία οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν εκδίδουν άδειες εισαγωγής πριν λάβουν από την Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες στο εκάστοτε ποσοτικό όριο.

(9) Η συμφωνία προβλέπει σύστημα συνεργασίας μεταξύ της Δημοκρατίας του Καζακστάν και της Κοινότητας για την αποτροπή

[1] ΕΕ L 342 της 31.12.1999, σ. 54.
[2] Βλέπε σ. 20 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

▼B

της καταστρατήγησης με τη μέθοδο της μεταφόρτωσης, της αλλαγής διαδρομής ή με άλλους τρόπους. Θεσπίζεται διαδικασία διαβουλεύσεων βάσει των οποίων μπορεί να επιτευχθεί συμφωνία με την εκάστοτε χώρα για την ισοδύναμη προσαρμογή του αντίστοιχου ποσοτικού ορίου στις περιπτώσεις που φαίνεται ότι καταστρατηγείται η συμφωνία. Η Δημοκρατία του Καζακστάν συμφώνησε επίσης να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της ταχείας εφαρμογής των ενδεχόμενων προσαρμογών. Αν δεν υπάρξει συμφωνία με προμηθεύτρια χώρα εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, η Κοινότητα μπορεί, όταν υπάρχουν σαφείς αποδείξεις καταστρατήγησης, να εφαρμόζει την ισοδύναμη προσαρμογή.

(10) Οι εισαγωγές των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση από την 1η Ιανουαρίου 2002 έχουν αποτελέσει αντικείμενο άδειας, σύμφωνα με την απόφαση 2001/934/ΕΚΑΧ [1], όπως τροποποιήθηκε. Η συμφωνία για τα προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ προβλέπει ότι οι ποσότητες αυτές πρέπει να υπολογίζονται με βάση τα όρια που έχουν καθοριστεί για το 2002 στην παρούσα απόφαση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων χάλυβα που αναφέρονται στο παράρτημα I, καταγωγής Δημοκρατίας του Καζακστάν.

2. 2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα εν λόγω προϊόντα χάλυβα κατατάσσονται σε ομάδες προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα I.

3. Η κατάταξη των προϊόντων του παραρτήματος I βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ). Οι όροι εφαρμογής της παρούσας παραγράφου καθορίζονται στο μέρος I του παραρτήματος II.

4. Η καταγωγή των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες.

5. Οι διαδικασίες ελέγχου της καταγωγής των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζονται στα παραρτήματα II και III και στην ισχύουσα σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Άρθρο 2

Ποσοτικά όρια

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων χάλυβα του παραρτήματος I, καταγωγής Δημοκρατίας του Καζακστάν, υπόκειται στα ετήσια ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων του παραρτήματος I, καταγωγής Δημοκρατίας του Καζακστάν, προϋποθέτει την προσκόμιση άδειας εισαγωγής, εκδιδόμενης από τις αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4.

Οι εισαγωγές για τις οποίες έχει εκδοθεί άδεια καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που έχουν καθοριστεί για το έτος κατά το οποίο τα προϊόντα αποστέλλονται στη χώρα εξαγωγής.

2. Για να διασφαλιστεί ότι οι ποσότητες για τις οποίες εκδίδονται άδειες εισαγωγής δεν υπερβαίνουν σε καμία στιγμή τα συνολικά ποσοτικά όρια για κάθε ομάδα προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής μόνον αφού λάβουν από την Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες εντός των ποσοτικών ορίων για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων χάλυβα στην προμηθεύτρια

[1] ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 78.

▼B

χώρα, για τις οποίες ο εισαγωγέας ή οι εισαγωγείς υπέβαλαν αίτηση στις εν λόγω αρχές.

3. Οι εισαγωγές προϊόντων από την 1η Ιανουαρίου 2002, για τις οποίες απαιτήθηκε άδεια σύμφωνα με την απόφαση 2001/934/ΕΚΑΧ, όπως τροποποιήθηκε, καταλογίζονται στα αντίστοιχα όρια για το 2002 που καθορίζονται στο παράρτημα IV.

4. Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης και από την ημερομηνία εφαρμογής της, η αποστολή των προϊόντων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο μέσο μεταφοράς που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή.

Άρθρο 3

Ρυθμίσεις αναστολής

1. Τα ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο παράρτημα IV δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη ή που εισάγονται υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής).

2. Σε περίπτωση που τα προϊόντα της παραγράφου 1 τίθενται εν συνεχεία σε ελεύθερη κυκλοφορία, είτε στην αρχική τους κατάσταση είτε μετά από κατεργασία ή μεταποίηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 και τα εν λόγω προϊόντα καταλογίζονται στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο που καθορίζεται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 4

Ειδικοί κανόνες για τη διαχείριση των κοινοτικών ποσοτικών ορίων

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, πριν εκδώσουν άδειες εισαγωγής, κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ποσά των αιτήσεων των αδειών εισαγωγής, συνοδευόμενα από το πρωτότυπο των αδειών εξαγωγής που τους έχουν περιέλθει. Εις απάντηση, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το αιτούμενο ποσό ή τα αιτούμενα ποσά είναι διαθέσιμα προς εισαγωγή, κατά τη χρονολογική σειρά παραλαβής των κοινοποιήσεων των κρατών μελών (βάσει της αρχής «εξυπηρέτησης του πρώτου κατά σειρά»).

2. Οι αιτήσεις που περιλαμβάνονται στις κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή είναι έγκυρες αν δηλώνουν σαφώς για κάθε περίπτωση τη χώρα εξαγωγής, τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, τις ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν, τον αριθμό της άδειας εξαγωγής, το έτος ποσόστωσης καθώς και το κράτος μέλος στο οποίο προβλέπεται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία τα προϊόντα.

3. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 κοινοποιήσεις διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που έχει δημιουργηθεί προς το σκοπό αυτό, εκτός αν, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν προσωρινά άλλα μέσα επικοινωνίας.

4. Κατά το δυνατόν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει στις αρχές το πλήρες ποσό που αναγράφεται στις αιτήσεις που έχουν κοινοποιηθεί για κάθε ομάδα προϊόντων. Επιπλέον, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι κοινοποιηθείσες αιτήσεις υπερβαίνουν τα ποσοτικά όρια, η Επιτροπή έρχεται αμέσως σε επαφή με τις καζαχικές αρχές για να ζητήσει διευκρινίσεις και να εξευρεθεί λύση ταχέως.

5. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις ενημερωθούν, τυχόν ποσότητες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας εισαγωγής. Οι μη χρησιμοποιηθείσες αυτές ποσότητες μεταφέρονται αυτόματα στις εναπομένουσες ποσότητες του συνολικού κοινοτικού ποσοτικού ορίου για κάθε ομάδα προϊόντων.

6. Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται σύμφωνα με το παράρτημα II.

7. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε ακύρωση αδειών εισαγωγής ή ισοδύναμων εγγράφων που έχουν ήδη εκδοθεί στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αντίστοιχες άδειες

▼B

εξαγωγής έχουν ανακληθεί ή ακυρωθεί από τις αρμόδιες καζαχικές αρχές. Ωστόσο, αν η Επιτροπή ή οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους έχουν ενημερωθεί από τις αρμόδιες καζαχικές αρχές για την ανάκληση ή την ακύρωση άδειας εξαγωγής μετά την εισαγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων στην Κοινότητα, οι εν λόγω ποσότητες καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθοριστεί για το έτος κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των προϊόντων.

8. Η Επιτροπή μπορεί να λάβει κάθε απαιτούμενο μέτρο για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 5

Στατιστικά στοιχεία

1. Όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα του παραρτήματος Ι, τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, εντός μηνός από το τέλος κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τον μήνα αυτό, αναφέροντας τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας και κάνοντας χρήση των στατιστικών μονάδων και, ενδεχομένως, των συμπληρωματικών μονάδων που χρησιμοποιούνται στον κωδικό αυτό. Οι εισαγωγές κατανέμονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στατιστικές διαδικασίες.

2. Για να επιτραπεί η παρακολούθηση των τάσεων της αγοράς των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, πριν από τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές του προηγούμενου έτους.

Άρθρο 6

Καταστρατήγηση

1. Στην περίπτωση που, μετά από έρευνες που διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες του παραρτήματος ΙΙΙ, η Επιτροπή διαπιστώσει ότι οι πληροφορίες που διαθέτει συνιστούν απόδειξη ότι προϊόντα του παραρτήματος Ι, καταγωγής Δημοκρατίας του Καζακστάν, έχουν εισαχθεί στην Κοινότητα με τη μέθοδο της μεταφόρτωσης, αλλαγής διαδρομής ή με άλλο τρόπο που αποτελεί καταστρατήγηση των ποσοτικών ορίων και ότι είναι αναγκαίο να γίνουν προσαρμογές, ζητεί την έναρξη διαβουλεύσεων για την εξεύρεση συμφωνίας σχετικά με την ισοδύναμη προσαρμογή των αντίστοιχων ποσοτικών ορίων.

2. Μέχρι την τελική έκβαση των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τη Δημοκρατία του Καζακστάν να λάβει τα απαιτούμενα προληπτικά μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι προσαρμογές των ποσοτικών ορίων που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο των εν λόγω διαβουλεύσεων είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν κατά το έτος κατά το οποίο ζητήθηκε η διεξαγωγή διαβουλεύσεων ή κατά το έτος που ακολουθεί, αν έχουν εξαντληθεί τα ποσοτικά όρια για το τρέχον έτος, εφόσον υπάρχουν σαφή αποδεικτικά στοιχεία περί καταστρατηγήσεως.

3. Αν η Κοινότητα και η Δημοκρατία του Καζακστάν δεν καταλήξουν σε ικανοποιητική λύση και αν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι υπάρχουν σαφή αποδεικτικά στοιχεία περί καταστρατηγήσεως, αφαιρεί από τα ποσοτικά όρια ισοδύναμη ποσότητα προϊόντων καταγωγής Δημοκρατίας του Καζακστάν.

Άρθρο 7

Τελικές διατάξεις

Οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων που ενδέχεται να καταστούν αναγκαίες ώστε να ληφθούν υπόψη η σύναψη, η τροποποίηση ή η λήξη συμφωνιών με τη Δημοκρατία του Καζακστάν, οι προσαρμογές των ποσοτικών ορίων που γίνονται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας για τα προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ που έχει συναφθεί με τη Δημοκρατία του Καζακστάν ή οι τροποποιήσεις που επέρχονται στους κοινοτικούς κανόνες στον τομέα των στατιστικών, των τελω-

▼B

νειακών καθεστώτων ή των κοινών κανόνων για τις εισαγωγές, θεσπίζονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

▼M1

Άρθρο 7α

Όσον αφορά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία, από την 1η Μαΐου 2004, των προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από αυτήν την απόφαση της Επιτροπής, απαιτείται άδεια εισαγωγής ακόμη και αν τα προϊόντα χάλυβα έχουν αποσταλεί πριν από αυτήν την ημερομηνία. Αν τα προϊόντα χάλυβα αποστέλλονται σε νέο κράτος μέλος πριν από την 1η Μαΐου 2004, η άδεια εισαγωγής χορηγείται αυτομάτως χωρίς ποσοτικό περιορισμό κατά την υποβολή της φορτωτικής ή άλλου εγγράφου μεταφοράς που θεωρείται αντίστοιχο από τις κοινοτικές υπηρεσίες έκδοσης αδειών, και το οποίο αποδεικνύει την ημερομηνία αποστολής, μετά την έγκριση από την αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής για την διαχείριση αδειών (SIGL). Αν τα προϊόντα χάλυβα αποστέλλονται σε νέο κράτος μέλος την 1η Μαΐου 2004 ή μετά την ημερομηνία αυτή, υπόκεινται σε ειδικούς κανόνες που διέπουν τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων όπως καθορίζονται σ' αυτήν την απόφαση της Επιτροπής.

▼B

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση παρέκκλιση από τις διατάξεις των διμερών συμφωνιών σχετικά με το εμπόριο προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ που έχει συνάψει η Κοινότητα με τη Δημοκρατία του Καζακστάν και οι οποίες υπερισχύουν σε κάθε περίπτωση σύγκρουσης.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ

SA ΠΛΑΤΕΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΕΛΑΣΗΣ

SA1. Ρόλοι

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1α. Ρόλοι θερμικής έλασης για επανέλαση

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2. Χοντρές λαμαρίνες

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3. Άλλα πλατέα προϊόντα έλασης

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10

▼B

7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7225 40 80

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΜΕΡΟΣ Ι

ΚΑΤΑΤΑΞΗ

Άρθρο 1

Η κατάταξη των προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ).

Άρθρο 2

Κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής ή κράτους μέλους, το τμήμα δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας της επιτροπής τελωνειακού κώδικα που συγκροτείται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου [1], όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 252 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 [2], εξετάζει επειγόντως, σύμφωνα με τις διατάξεις των προαναφερόμενων κανονισμών, κάθε θέμα που αφορά την κατάταξη, στο πλαίσιο της συνδυασμένης ονοματολογίας, των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση με σκοπό την κατάταξη των προϊόντων αυτών στις κατάλληλες ομάδες προϊόντων.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή ενημερώνει τη Δημοκρατία του Καζακστάν για κάθε τροποποίηση της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ) σχετικά με τα καλυπτόμενα από την παρούσα απόφαση προϊόντα που εγκρίνεται από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή ενημερώνει τις αρμόδιες καζαχικές αρχές για όλες τις αποφάσεις που λαμβάνονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στην Κοινότητα διαδικασίες όσον αφορά την κατάταξη προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, το αργότερο εντός ενός μηνός από τη λήψη τους. Η κοινοποίηση αυτή περιλαμβάνει:

α) περιγραφή των σχετικών προϊόντων·

β) τη σχετική ομάδα προϊόντων και τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας (κωδικός ΣΟ)·

γ) τους λόγους που οδήγησαν στη συγκεκριμένη απόφαση.

Άρθρο 5

1. Στην περίπτωση που μια απόφαση κατάταξης, που λαμβάνεται σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διαδικασίες, συνεπάγεται μεταβολή της μεθόδου κατάταξης ή μεταβολή της ομάδας οποιουδήποτε από τα προϊόντα που καλύπτεται από την παρούσα απόφαση, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών προβλέπουν προθεσμία προειδοποίησης 30 ημερών, αρχής γενομένης από την ημερομηνία της σχετικής κοινοποίησης της Επιτροπής για τη θέση σε εφαρμογή της απόφασης.

2. Τα προϊόντα που έχουν αποσταλεί πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της απόφασης εξακολουθούν να υπόκεινται στην παλαιά μέθοδο κατάταξης, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω εμπορεύματα προσκομίζονται προς εισαγωγή εντός 60 ημερών από την ημερομηνία αυτή.

Άρθρο 6

Στην περίπτωση που μια απόφαση κατάταξης που έχει ληφθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες κοινοτικές διαδικασίες του άρθρου 5 του παρόντος παραρτήματος αφορά ομάδα προϊόντων υποκείμενη σε ποσοτικό όριο, η Επιτροπή, εφόσον είναι αναγκαίο, προβαίνει χωρίς καθυστέρηση σε διαβουλεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 9 της απόφασης, ώστε να επιτευχθεί συμφωνία για κάθε αναγκαία προσαρμογή των αντίστοιχων ποσοτικών ορίων που προβλέπονται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 7

1. Με την επιφύλαξη κάθε άλλης σχετικής διάταξης, σε περίπτωση απόκλισης μεταξύ της κατάταξης που αναφέρεται στα έγγραφα τα οποία είναι αναγκαία για την εισαγωγή των καλυπτόμενων από την παρούσα απόφαση προϊόντων και της κατάταξης την οποία καθορίζουν οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους εισα-

[1] ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.
[2] ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

▼B

γωγής, τα εν λόγω εμπορεύματα υπόκεινται προσωρινά στο καθεστώς εισαγωγής το οποίο, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης, εφαρμόζεται σε αυτά βάσει της κατάταξης που έχουν καθορίσει οι προαναφερόμενες αρχές.

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αναφέροντας ειδικότερα:

— τις ποσότητες των εν λόγω προϊόντων,

— την ομάδα προϊόντων που αναγράφεται στα έγγραφα εισαγωγής, καθώς και εκείνη που ορίζουν οι αρμόδιες αρχές,

— τον αριθμό της άδειας εξαγωγής και την αναγραφόμενη κατηγορία.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν νέα άδεια εισαγωγής για τα προϊόντα χάλυβα που υπόκεινται, μετά από επανακατάταξη, σε κοινοτικό ποσοτικό όριο προβλεπόμενο στο παράρτημα IV, μόνον αφού λάβουν προηγουμένως τη διαβεβαίωση από την Επιτροπή ότι οι ποσότητες που προβλέπεται να εισαχθούν είναι διαθέσιμες σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 4 της απόφασης.

4. Η Επιτροπή κοινοποιεί στις ενδιαφερόμενες χώρες εξαγωγής τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Άρθρο 8

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, καθώς και στις παρόμοιες περιπτώσεις τις οποίες αναφέρουν οι αρμόδιες καζαχικές αρχές, η Επιτροπή προβαίνει, ενδεχομένως, σε διαβουλεύσεις με τη Δημοκρατία του Καζακστάν με σκοπό την εξεύρεση συμφωνίας όσον αφορά την κατάταξη που θα εφαρμόζεται οριστικά για τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της απόκλισης.

Άρθρο 9

Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 8, η Επιτροπή, σε συμφωνία με τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους ή των κρατών μελών εισαγωγής και της Δημοκρατίας του Καζακστάν, μπορεί να καθορίζει την κατάταξη που θα εφαρμόζεται οριστικά για τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της απόκλισης.

Άρθρο 10

Στην περίπτωση που η αναφερόμενη στο άρθρο 7 απόκλιση δεν μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με το άρθρο 9, η Επιτροπή λαμβάνει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, μέτρο που καθορίζει την κατάταξη των εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

(για τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων)

Άρθρο 11

1. Οι αρμόδιες καζαχικές αρχές εκδίδουν άδεια εξαγωγής για όλες τις αποστολές προϊόντων χάλυβα που υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV, μέχρι του επιπέδου των εν λόγω ορίων.

2. Το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής προσκομίζεται από τον εισαγωγέα για την έκδοση της άδειας εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14.

Άρθρο 12

1. Η άδεια εξαγωγής για ποσοτικά όρια είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος Ι του παρόντος παραρτήματος και βεβαιώνει, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα των εν λόγω προϊόντων έχει καταλογιστεί στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων.

2. Κάθε άδεια εξαγωγής καλύπτει μία μόνον από τις ομάδες προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 13

Οι εξαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για το έτος αποστολής των προϊόντων που καλύπτονται από την άδεια εξαγωγής κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 14

1. Εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 της απόφασης, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν άδεια εισαγωγής το αργότερο

▼B

εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής. Η εν λόγω άδεια προσκομίζεται το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος κατά το οποίο αποστέλλονται τα εμπορεύματα που καλύπτονται από την άδεια. Οι άδειες εισαγωγής εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους ανεξάρτητα από το κράτος μέλος που αναφέρεται στην άδεια εξαγωγής, εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 της απόφασης, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη βάσει του σχετικού ποσοτικού ορίου.

2. Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν επί τετράμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αιτήσεως του εισαγωγέα, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος της άδειας για επιπλέον χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το δίμηνο. Οι παρατάσεις αυτές κοινοποιούνται στην Επιτροπή. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ο εισαγωγέας μπορεί να ζητήσει δεύτερη παράταση. Στις εξαιρετικές αυτές περιπτώσεις, η παράταση παραχωρείται μόνο δυνάμει απόφασης που λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 της απόφασης.

3. Οι άδειες εισαγωγής συμπληρώνονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος II του παρόντος παραρτήματος και ισχύουν σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

4. Η διασάφηση ή η αίτηση που υποβάλλει ο εισαγωγέας για να λάβει άδεια εισαγωγής περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εξαγωγέα·

β) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εισαγωγέα·

γ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων και τον κωδικό ή τους κωδικούς ΣΟ·

δ) τη χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων·

ε) τη χώρα αποστολής·

στ) τη σχετική ομάδα προϊόντων και την ποσότητα στην προβλεπόμενη μονάδα, όπως αναφέρεται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης για τα εν λόγω προϊόντα·

ζ) το καθαρό βάρος για κάθε κλάση ΣΟ·

η) την αξία cif των προϊόντων στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της ΣΟ (όπως αναφέρεται στη θέση αριθ. 13 της άδειας εξαγωγής)·

θ) κατά πόσον πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή κατώτερης σε σχέση με τα πρότυπα ποιότητας·

ι) ενδεχομένως, τις ημερομηνίες πληρωμής και παράδοσης και αντίγραφο της φορτωτικής και της σύμβασης αγοράς·

ια) την ημερομηνία και τον αριθμό της άδειας εξαγωγής·

ιβ) κάθε εσωτερικό κωδικό που χρησιμοποιείται για διαχειριστικούς λόγους·

ιγ) την ημερομηνία και την υπογραφή του εισαγωγέα.

5. Οι εισαγωγείς δεν υποχρεούνται να εισάγουν στο πλαίσιο ενιαίας αποστολής το σύνολο της ποσότητας που καλύπτει η άδεια εισαγωγής.

Άρθρο 15

Η ισχύς των αδειών εισαγωγής που εκδίδονται από τις αρχές των κρατών μελών εξαρτάται από την ισχύ των αδειών εξαγωγής και τις ποσότητες που αναφέρονται στις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται από τις αρμόδιες καζαχικές αρχές και βάσει των οποίων έχουν εκδοθεί οι άδειες εισαγωγής.

Άρθρο 16

Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 και χωρίς να γίνεται διάκριση έναντι οποιουδήποτε εισαγωγέα στην Κοινότητα, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη της τήρησης των λοιπών όρων που απαιτούνται από τους ισχύοντες κανόνες.

Άρθρο 17

1. Αν η Επιτροπή διαπιστώσει ότι η συνολική ποσότητα που καλύπτεται από τις άδειες εξαγωγής, που έχουν εκδοθεί από τη Δημοκρατία του Καζακστάν για συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων κατά τη διάρκεια ενός έτους εφαρμογής της συμφωνίας, υπερβαίνει το ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την εν λόγω ομάδα προϊόντων, ενημερώνει αμέσως τις αρχές των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για τη χορήγηση αδειών ώστε να αναστείλουν την περαιτέρω έκδοση αδειών εισαγωγής. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αρχίζει αμέσως διαβουλεύσεις.

▼B

2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αρνούνται να εκδώσουν άδειες εισαγωγής για προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας του Καζακστάν τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.

ΜΕΡΟΣ IIII

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

1. Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 11 του παρόντος παραρτήματος και το πιστοποιητικό καταγωγής (επισυνάπτεται υπόδειγμα) μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίτυπα, τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως την ένδειξη αυτή. Συντάσσονται στην αγγλική γλώσσα.

2. Αν τα προαναφερόμενα έγγραφα συμπληρώνονται ιδιοχείρως, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.

3. Οι άδειες εξαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα και τα πιστοποιητικά καταγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, εμπλουτισμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικό πολτό και βάρους τουλάχιστον 25 g/m^2. Φέρει και στις δύο όψεις έντυπη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

4. Μόνον το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως έγκυρο έγγραφο για εισαγωγές, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

5. Κάθε άδεια εξαγωγής ή ισοδύναμο έγγραφο και το πιστοποιητικό καταγωγής φέρουν τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.

▼M1

6. Αυτός ο αριθμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

δύο γράμματα για τον προσδιορισμό της χώρας εξαγωγής, ως εξής: KZ = Δημοκρατία του Καζακστάν,

δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους του προβλεπόμενου προορισμού, ως εξής:

BE = Βέλγιο

CZ = Τσεχική Δημοκρατία

DK = Δανία

DE = Γερμανία

EE = Εσθονία

EL = Ελλάδα

ES = Ισπανία

FR = Γαλλία

IE = Ιρλανδία

IT = Ιταλία

CY = Κύπρος

LV = Λετονία

LT = Λιθουανία

LU = Λουξεμβούργο

HU = Ουγγαρία

MT = Μάλτα

NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία

PL = Πολωνία

PT = Πορτογαλία

SI = Σλοβενία

SK = Σλοβακία

FI = Φινλανδία

SE = Σουηδία

GB = Ηνωμένο Βασίλειο,

▼M1

ένας μονοψήφιος αριθμός για τον προσδιορισμό του έτους ποσόστωσης, που αντιστοιχεί στο τελευταίο ψηφίο του εν λόγω έτους, π.χ. «2» για το 2002,

ένας διψήφιος αριθμός για το γραφείο έκδοσης στην χώρα εξαγωγής,

ένας πενταψήφιος αύξων αριθμός από το 00001 έως το 99999 για το συγκεκριμένο κράτος μέλος προορισμού.

▼B

Άρθρο 19

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής μπορούν να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές φέρουν την ένδειξη «issued retrospectively».

Άρθρο 20

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής άδειας εξαγωγής ή πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο, το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο άδειας ή πιστοποιητικού που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «duplicate».

Το αντίγραφο αυτό φέρει την ημερομηνία του πρωτοτύπου της άδειας ή του πιστοποιητικού.

ΜΕΡΟΣ IV

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ — ΚΟΙΝΟ ΕΝΤΥΠΟ

Άρθρο 21

1. Τα έντυπα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για την έκδοση των αδειών εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 14 (κατάλογος των οποίων επισυνάπτεται στο παρόν παράρτημα) είναι σύμφωνα προς το υπόδειγμα άδειας εισαγωγής του προσαρτήματος II του παρόντος παραρτήματος.

2. Τα έντυπα της άδειας εισαγωγής και τα σχετικά αποσπάσματα συντάσσονται σε δύο αντίγραφα, εκ των οποίων το ένα εκδίδεται για τον αιτούντα και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο κατόχου» και τον αριθμό 1 το δε άλλο παραμένει στην αρχή που εκδίδει την άδεια και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο για την εκδίδουσα αρχή» και τον αριθμό 2. Για διαχειριστικούς λόγους, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να προσθέτουν συμπληρωματικά αντίτυπα στο έντυπο 2.

3. Τα έντυπα εκτυπώνονται σε λευκό χαρτί χωρίς μηχανικό πολτό, κολλαρισμένο για γραφή και βάρους 55 έως 65 g/m^2. Οι διαστάσεις τους είναι 210 × 297 mm ενώ το δακτυλογραφικό διάστιχο 4,24 mm (ένα έκτο της ίντσας)· η διάταξη των εντύπων ακολουθείται αυστηρά. Οι δύο όψεις του αντιτύπου αριθ. 1, που αποτελεί την άδεια, καθαυτή, φέρουν έντυπη κόκκινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

4. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την εκτύπωση του εντύπου. Επίσης, τα έντυπα είναι δυνατόν να εκτυπώνονται από τυπογραφεία εγκριθέντα από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένα. Στην τελευταία περίπτωση, κάθε έντυπο φέρει μνεία της σχετικής έγκρισης. Σε κάθε έντυπο αναγράφονται το όνομα και η διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα με το οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.

5. Κατά την έκδοση των αδειών εισαγωγής ή αποσπασμάτων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους δίνουν στις άδειες εισαγωγής ή τα αποσπάσματα αριθμό έκδοσης. Ο αριθμός της άδειας εισαγωγής διαβιβάζεται στην Επιτροπή ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που δημιουργείται δυνάμει του άρθρου 4.

6. Οι άδειες και τα αποσπάσματα συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο εκδίδονται.

7. Στη θέση αριθ. 10, οι αρμόδιες αρχές εγγράφουν την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων χάλυβα.

8. Τα σήματα των φορέων έκδοσης και των καταλογιζουσών αρχών τίθενται με σφραγίδα. Εντούτοις, αντί σφραγίδας της εκδίδουσας αρχής είναι δυνατή η αποτύπωση με συνδυασμό διάτρητων γραμμάτων ή αριθμητικών ψηφίων ή η εκτύπωση επί της αδείας. Για την καταχώρηση της χορηγούμενης ποσότητας, οι εκδίδουσες αρχές εφαρμόζουν κάθε μέθοδο κατά της παραποίησης έτσι ώστε να είναι αδύνατη η παρεμβολή αριθμητικών ψηφίων ή άλλων στοιχείων (π.χ. 1 000 ευρώ).

▼B

9. Στην οπίσθια όψη του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 υπάρχει θέση όπου είναι δυνατή αναγραφή ποσοτήτων είτε από τις τελωνειακές αρχές κατά τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής είτε από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές κατά την έκδοση αποσπάσματος.

Στην περίπτωση που ο χώρος στην άδεια ή σε αποσπάσματά της που προορίζεται για καταλογισμό είναι ανεπαρκής, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προσθέτουν μία ή περισσότερες επιπλέον σελίδες με θέσεις καταχώρησης αντίστοιχες προς εκείνες της οπίσθιας όψης του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 της άδειας ή του αποσπάσματος. Οι καταλογίζουσες αρχές επιθέτουν τη σφραγίδα τους με τρόπο ώστε η μισή να τίθεται επί της αδείας ή του αποσπάσματος και η άλλη μισή στην πρόσθετη σελίδα. Αν υπάρχουν περισσότερες από μία σελίδες, τοποθετείται εκ νέου σφραγίδα με ανάλογο τρόπο μεταξύ δύο διαδοχικών σελίδων.

10. Οι άδειες εισαγωγής και τα αποσπάσματά τους που εκδίδονται καθώς και οι καταχωρήσεις και οι θεωρήσεις των αρχών ενός κράτους μέλους παράγουν σε καθένα από τα λοιπά κράτη μέλη τις ίδιες έννομες συνέπειες με εκείνες που παράγουν τα εκδιδόμενα έγγραφα και οι καταχωρήσεις ή θεωρήσεις που θέτουν οι αρχές των εν λόγω κρατών μελών.

11. Εφόσον είναι απαραίτητο, οι αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών μπορούν να ζητούν τη μετάφραση του περιεχομένου των αδειών ή των αποσπασμάτων στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες τους.

▼B

Προσάρτημα I

ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ**	2. **Ουδέν**
	3. Έτος	4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ** (προϊόντα ΕΚΑΧ)	
	6. Χώρα καταγωγής	7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία	

10. Περιγραφή των εμπορευμάτων — Κατασκευαστής	11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (1)	13. Αξία FOB (2)

14. Βεβαίωση αρμόδιας αρχής

Ο υπογράφων, πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν καταλογιστεί στα ποσοτικά όρια που έχουν καθοριστεί για το έτος που αναγράφεται στη θέση αριθ. 3 για την ομάδα προϊόντων που αναφέρεται στη θέση αριθ. 4 στο πλαίσιο των διατάξεων που διέπουν το εμπόριο προϊόντων ΕΚΑΧ με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Εκδόθηκε στ ..... την ..... (Υπογραφή) (Σφραγίδα)

(1) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
(2) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

▼B

ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ**	2. **Ουδέν**
	3. Έτος	4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ** (προϊόντα ΕΚΑΧ)	
	6. Χώρα καταγωγής	7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία	

10. Περιγραφή των εμπορευμάτων — Κατασκευαστής	11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (1)	13. Αξία FOB (2)

14. Βεβαίωση αρμόδιας αρχής

Ο υπογράφων, πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα έχουν καταλογιστεί στα ποσοτικά όρια που έχουν καθοριστεί για το έτος που αναγράφεται στη θέση αριθ. 3 για την ομάδα προϊόντων που αναφέρεται στη θέση αριθ. 4 στο πλαίσιο των διατάξεων που διέπουν το εμπόριο προϊόντων ΕΚΑΧ με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Εκδόθηκε στ ..... την .....
	(Υπογραφή) (Σφραγίδα)

(1) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
(2) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

▼B

Προσάρτημα II

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ**	2. **Ουδέν**
	3. Έτος	4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ** (προϊόντα ΕΚΑΧ)	
	6. Χώρα καταγωγής	7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία	

10. Περιγραφή των εμπορευμάτων — Κατασκευαστής	11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (1)	13. Αξία FOB (2)

14. Βεβαίωση αρμόδιας αρχής

Ο υπογράφων, πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα είναι καταγωγής της χώρας που αναγράφεται στη θέση αριθ. 6, σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Εκδόθηκε στ ..... την ..... (Υπογραφή) (Σφραγίδα)

(1) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
(2) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

▼B

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ**	2. **Ουδέν**	
	3. Έτος	4. Ομάδα προϊόντων	
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ** (προϊόντα ΕΚΑΧ)		
	6. Χώρα καταγωγής	7. Χώρα προορισμού	
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία		

10. Περιγραφή των εμπορευμάτων — Κατασκευαστής	11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (1)	13. Αξία FOB (2)

14. Βεβαίωση αρμόδιας αρχής

Ο υπογράφων, πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα είναι καταγωγής της χώρας που αναγράφεται στη θέση αριθ. 6, σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Εκδόθηκε στ ..... την ..... (Υπογραφή) (Σφραγίδα)

(1) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
(2) Στο νόμισμα της συμβασης πώλησης.

▼M1

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUEBELGIË
Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

▼M1

ČESKÁ REPUBLICA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133

▼B

DANMARK
Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 45 64 01

DEUTSCHLAND
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49-6196) 942 26

▼M1

EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660

▼B

ΕΛΛΑΔΑ
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30 10) 328 60 94

ESPAÑA
Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + (34) 915 63 18 23/913 49 38 31

FRANCE
Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: (33) 155 07 46 69

IRELAND
Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax: (353-1) 631 28 26

ITALIA
Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax: (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼M1

ΚΥΠΡΟΣ
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, Υπηρεσία έκδοσης αδειών εισαγωγής
1421 Λευκωσία
Κύπρος
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7 280 882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974

▼B

LUXEMBOURG
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: (352) 46 61 38

▼M1

MAGYARORSZÁG
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala
(GKM EKH)
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest II
Fax +36-1-336-7302

MALTA
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299

Commerce Division
Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299

▼B

NEDERLAND
Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax: (31) 505 23 23 41

ÖSTERREICH
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: + 43-1-711 00/8386

▼M1

POLSKA
Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22

▼B

PORTUGAL
Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

▼M1

SLOVENIJA
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Slovenija
Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovensko
Fax (421-2) 4342 3919

▼B

SUOMI
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi: (358-9) 614 28 52

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham
Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: (44) 1642 533 557

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 1

Η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρχές των κρατών μελών τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρχών της Δημοκρατίας του Καζακστάν που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής, καθώς και τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι εν λόγω αρχές.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα χάλυβα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα, εκφρασμένες στην προβλεπόμενη μονάδα, ανά χώρα καταγωγής και ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 3

1. Εκ των υστέρων έλεγχοι των πιστοποιητικών καταγωγής ή των αδειών εξαγωγής διενεργούνται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού καταγωγής ή της άδειας εξαγωγής ή την ακρίβεια των στοιχείων σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια καζαχική δημόσια αρχή, αναφέροντας, κατά περίπτωση, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν τη διεξαγωγή έρευνας. Αν έχει υποβληθεί τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφό του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταγωγής ή στην άδεια εξαγωγής ή σε αντίγραφό τους. Οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν επίσης κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία τους δημιουργεί την υπόνοια ότι τα αναφερόμενα στο εν λόγω πιστοποιητικό ή στην εν λόγω άδεια στοιχεία είναι ανακριβή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους δηλώσεων καταγωγής.

3. Τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατό να εξαχθούν υπό το καθεστώς που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας είναι επίσης δυνατό να ζητούν αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για την πλήρη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών, και ιδίως για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων ([1]).

4. Αν από τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών προκύπτει ότι έχουν σημειωθεί καταχρήσεις ή σοβαρές παρατυπίες κατά τη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις πληροφορίες αυτές στα λοιπά κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα πρέπει να συνοδεύονται από το πιστοποιητικό καζαχικής καταγωγής, που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του παραρτήματος II.

5. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικών ελέγχων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τη θέση των εν λόγω προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 4

1. Στην περίπτωση που η διαδικασία ελέγχου του άρθρου 2 ή οι πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποδηλώνουν ότι καταστρατηγούνται οι διατάξεις της παρούσας απόφασης, οι εν λόγω αρχές ζητούν από το Καζακστάν τη διεξαγωγή της προσήκουσας έρευνας ή μεριμνούν για τη διεξαγωγή παρόμοιων ερευνών, όσον αφορά πράξεις οι οποίες καταστρα-

([1]) Προς το σκοπό του εκ των υστέρων ελέγχου των πιστοποιητικών καταγωγής, η αρμόδια διοικητική αρχή κάθε χώρας εξαγωγής φυλάσσει επί δύο τουλάχιστον έτη τα αντίγραφα των πιστοποιητικών καθώς και κάθε εξαγωγικό έγγραφο που αναφέρεται σ' αυτά.

▼B

τηγούν ή φαίνεται ότι καταστρατηγούν τις διατάξεις της παρούσας απόφασης. Τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών καθώς και κάθε άλλη σχετική πληροφορία ικανή να συμβάλει στον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.

2. Κατά την εφαρμογή των ενεργειών που αναλαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ανταλλάσσουν με τις αρμόδιες δημόσιες αρχές της Δημοκρατίας του Καζακστάν κάθε πληροφορία που θεωρείται χρήσιμη ώστε να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των διατάξεων της παρούσας απόφασης.

3. Στην περίπτωση που διαπιστωθεί καταστρατήγηση των διατάξεων της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 της απόφασης και με τη συμφωνία της Δημοκρατίας του Καζακστάν, μπορεί να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αποτραπεί η επανάληψη παρόμοιας καταστρατήγησης.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή συντονίζει τις ενέργειες που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη για τις ενέργειες που αναλαμβάνουν και τα αποτελέσματά τους.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

(σε τόνους)

Προϊόντα	2002	2003	2004
SA. Πλατέα προϊόντα			
SA1. Ρόλοι	50 000	50 000	50 000
SA1a. Ρόλοι για επανέλαση	5 000	5 000	5 000
SA2. Χοντρές λαμαρίνες	0	0	0
SA3. Άλλα πλατέα προϊόντα	53 000	55 700	58 500